
AYASOFYA KÜTÜPHANESİ
467



٤٦٧

قد وقف هذه النسخة الجليلة سلطاننا الأعظم والخاقان المعظم مالك البرين والبحرين
خادم الحرمين الشريفين السلطان ابن السلطان
الغازي محمود خان وقفا صحيحا شرعيا لمن طالع وانا
اكرمه الله تعالى بالبر والحسنى حرره
الفقير احمد شيخ زاده المفتش باوقاف
الحرمين الشريفين غفر لهما



كتاب حديث اربعين كه جامى تقيد كرده

صحیح‌ترین حدیثی که راویان مجالس دین محمد ثنا رسن یقین
املا کنند حمد و ثنائیست که کلمات نامه جامعه بر زبان معجز بیان جنود
گذرانیده و از تتالی کلام کامل و خطاب شامل خود گردانیده و بتعلیم او
ثم بعد تعلیق کوشش محرومان از سعادت صحبت وی رسانیده و بنور
علم بار عمل بموجب علم از ظلمات ضلالتشان رهانیده صلی الله
علیه و علی آله و اصحابه بنشر علومه و حفظه و ادابه **اما بعد**
این چهل کلمات از آن کلمات که بسهولت فهم و حفظ را بنظم فارسی
ترجمه کرده می‌آید و امید آنکه ناظم و مترجم او و زمره
من حفظ علی امتی اربعین حدیثا ینتفعون داخل شود
و فوز و سعادت جزای **بعثه الله یوم القیمة فقیها عالما** واصل

من

و من الله تکون لکون — العصمة العون

لا یؤمن احدکم حتی یحب لاخیه ما یحب لنفسه

[illegible]

من اعطی لله و منع لله و احب لله و ابغض لله فقد استکمل ایمانه

[illegible]

المسلم من سلم المسلمون من یده و لسانه

مسلم آنکس بود بقول رسول — گرچه عالی بود و گر عالم

گر به جا بود مسلمانی | باشد از قول و فعل او سالم

خصلتان لا تجتمعان فی المؤمن البخل وسوء الخلق

[illegible]

يشيب ابن آدم ويشب خصلتان الحرص وطول الأمل

[illegible]

من لم يشكر الناس لم يشكر الله

چو نعمت ز دست کسی رسد | به میدان شکر گویی بای

کی به شکر خدا قیام کند | ناکه شکر بندگان خدای

من لا يرحم الناس لا يرحمه الله

[illegible]

الدنيا ملعونة وملعون ما فيها الا ذكر الله تعالى

[illegible]

لعن عبد الدينار لعن عبد الدرهم

گرچه است آفتاب رخ حق | شامل ذره ذره عالم

باوازان و رنبده و بسیار	باوازان و ور بنده ادهم

نعم علی المطهاب لا یوسع علیک الرزق

[illegible]

لا یلدغ المومن من حجر واحد مرتین

[illegible]

وقال علیه السلام العدة دین صدق

رو دارم هرچه بگیر ز بزبان	عیب شده ای آی کردن

وعده ده تا کرم دوست	قرض باشد ادای کردن

وقال صلی الله علیه وسلم المجالس بالامانة

[illegible]

وقال النبی علیه السلم المستشار موتمن صدق

[illegible]

ومن کلامه علیه السلم السماح رباح صدق

سود اگر بایدت ز بازار خویش	دست بخشش گشای بخشایش

سود تا اکنون پشیمانی فزود | در جوار خدای باش

وقال النبی علیه السلام الدین شین الدین

[illegible]

القناعة مال لاینفد صدق رسول الله

[illegible]

ومن کلامه علیه السلام الصبحة تمنع الرزق

ای گرفته کسب روزی | صبح خیزی لیل و روز بت

در خواب صباح چشم مبند | زانکه این خواب مانع روزیست

وقال صلی الله علیه وسلم آفة السماح المن

[illegible]

السعید من وعظ بغیره صدق نبی الله

[illegible]

کفی بالمرء اثما ان یحدث بکل ما سمع

دور این سمن کنه کرد قدم | از مقوامان نهید بیرون

هرچه آید برون ز روزن گوش | از همه دهان بد بیرون

کفی بالموت واعظا صدق حبیب الله

[illegible]

وقال علیه السلام خیر الناس انفعهم للناس

[illegible]

ان الله یحب السهل الطلق صدق نبی الله

با خدا دوست گرد با خلق | یکدل و یکزبان و یکرو باش

شاد طبع و شکفته خاطر زی | نرم خوی و گشاده رو باش

وقال النبی علیه السلام تهادوا تحابوا

[illegible]

اطلبوا الخیر عند حسان الوجوه صدق

[illegible]

ومن حسن کلامه علیه السلام زر غبا تزدد حبا

دیدن دوست اگر گه | چهره دوستی بیاراید

زانکه دوام صحبتشان | شوق کا بد ملال افزاید

طوبی لمن شغله عیبه عن عیوب الناس

[illegible]

الغنی الیأس مما فی ایدی الناس صدق نبی الله

[illegible]

من حسن اسلام المرء ترکه ما لا یعنیه صدق

تا شوی در جهان علم و عمل | شاهد دین تو جال افزای

زانچه

زانچه درخور نیندت بازآی | زانچه لایق نباشدت بازآی

لیس الشدید بالصرعة انما الشدید الذی یملک نفسه عند الغضب

[illegible]

لیس الغنی عن کثرة العرض انما الغنی غنی النفس صدق

[illegible]

وقال علیه السلام الحزم سوء الظن صدق

حزم و آن به که در تجربت | در حق خلق بدگمان باشد

دهد کار احتیاط کند	تا ز مکر کسی در امان باشد

ومن حسن کلامه علیه السلام العلم لایحل لمنعه

که ازان مرده دانشور
[illegible] سلام
[illegible]
[illegible]

وقال علیه السلام الکلمة الطیبة صدق نبی الله

سخن نکو گوی با همه
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ومن کلامه علیه السلم کثرة الضحک تمیت القلب

خرم آنکس که بهر زنده دلی	زیر لب خنده را بمیراند

خنده مگرگی که خنده زیبا	صد دل زنده را بمیراند

الجنة تحت اقدام امهات صدق نبی الله

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

وقال صلی الله علیه وسلم البلاء موکل بالمنطق

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ومن حسن کلامه علیه السلم النظر سهم مسموم من سهام ابلیس

دیدن خال او نلف نامحرم	دانه گندم و دام قیامت

ز نظم ما که هست ز بهر آن | که زشتکان ابلیت

وقال علیه السلام لا یشبع المؤمن دون جان

[illegible]

تمت ترجمة هذه الاربعین بتوفیق من هو ناصر او خیر و معین
سنه ست وثمانین وثمانمایه متع الله بها کل ذی تقیه و الحمد لله
علی الانعام والصلوة والسلام علی محمد و آله البررة الکرام

اربعینهای سالکان جامی
بود از فضل حق غریب و عجیب

پس برد وصول صد قبول
که بدان اربعین سی بوصول

کتبه العبد الفقیر الحقیر محمد المشهور بالشریف
عفی ذنوبه وستر عیوبه

